

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	TERBERG	F 1150 CH	CH 3790 01

Constructeur TERBERG BENSCHOP B.V., AUTOMOBILFABRIEK, NL-3405 ZG Benschop
 Identification sur la plaquette du constructeur "F 1150 CH"
 devant le N° du châssis "F 1150"
 Plaquette constructeur à droite, à l'intérieur de la porte
 N° du châssis à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus du support avant du ressort
 Identification du moteur "TD 120 G" devant le No du moteur, à droite, à l'avant latéralement sur le bloc
 Importateur principal TERBERG SUISSE, 6037 Root / à partir du 01.01.84 = TERBERG AG., Hirschmattstrasse 36, 6003 Lucerne
 Véhicule homologué F1150-0018

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6 Suspension *)
 Direction mécanique; écrou à billes, assistance hydraulique
 Transmission **) méc. synchr., + boîte complémentaire route/terrain
 Nombre de vitesses 16 Entraînement toutes roues ***)
 Frein de service à air comprimé, 2-circuits, à expansion interne, agissant sur toutes les roues; régulateur selon charge, sur les roues arrière
 Frein auxiliaire mécanique, à ressorts, progressif, à expansion interne, sur les roues arrière ****)
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur sur échappement, progressif ou s.d. électrique
 Contrôle 2 circuits manomètre double + lampe-témoin et vibreur

Moteur	Marque	YOLVO	Type	TD 120 G
	Construction	en ligne	Temps	4
	Carburant	D	Position	avant
	Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
	Alésage	130,175	Course	150,0
	Cylindrée	11972	CV-impôt	60,97
	Puissance en kW	227 (DIN)	à l/min	2200
	Bruit à l'arrêt	77,0 dB/A	à l/min	1650
	Silencieux marqué	1 pot = 1135 x Ø 240 mm		x)
	Mesure des gaz	DOYALDSON MFM 10 0106 M2		
	Déparasitage	ECE-24; / Bacharach = 4,5		
		-		

Carrosserie cabine xx)
 Nombre de portes 2 Compteur de vitesse tachygraphe
 Ceintures sécurité av - ar -
 Cale 400x300x230 mm Rétroviseurs gauche / droite
 Antivol -
 Nombre de places 1 2 av 2 centre - ar -
 Dimensions §) Intérieur extérieur de 3500 à 5000
 Longueur §) Empattements (de 100 en 100 mm)
 Largeur 2300 Essieu double av - ar -
 Hauteur §) Voies av 1840 ar 1670
 Porte à faux av 1520 Voies av - ar -
 ar §) ar -
 Distance volant - vers l'avant du véhicule g 14900 d 15500
(avec empattement 3700 mm)

Poids §)	avant	arrière	total
Poids à vide	4900	2450	7350
Charge utile	(châssis avec empattement 3700 mm)		
Poids total	16000		
Poids garantis	9000	15000	20000
Pneus	12 R 22,5	12 R 22,5	+)
	16 / 8,0	16 / 8,0	
Ply / bar	6500	11600	
Charge pour V max	105	105	
Jantes	8,25 x 22,5		
Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique	automatique	
Garantie poids de l'ensemble	25'000		
Poids remorquable testé	70'000 **)		
Charge garantie sur le toit	-		
Vitesse maximale selon le constructeur	93,0		km/h
testée _____ km/h à l/min _____ au moteur _____			prise de force

Équipement §)	HCR	(E)	
Feux de route	EGR	(E)	
Feux de croisement	A	(E)	
Feux de position	R	(E)	
Feux rouges	S1	(E)	
Feux stop	1	(E)	5 (E) §) ar 2a (E)
Clignoteurs	av		ar 1 (E)
Catadioptres	av		
Feux de gabarit	av	A (E)	
Feux arrière de brouillard			
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/	séparé	
Essue-glace	3/	balais	avec/ lave-glace
Avertisseurs	1/	BOSCH 0320 146 108	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Canyon	
Marque et type	T E R B E R G	F 1150 CH
Homologation N°	CH 3790 01	
Carrosserie		
Places	total 2	avant 2
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-limpôt 60,97
Poids total	16000	Cylindrée 11972

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- * Suspension : AV = ressorts à lames / AR = ressorts à lames ou au choix - à air, avec amortisseurs.
- ** Transmission : livrable sur demande avec convertisseur de couple et embrayage de prise directe.
- *** Entretien : sur toutes les roues, avant déclenchable, avec blocage des différentiels avant et arrière.
- **** Frein auxiliaire : pression de service + libération de secours passant par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- x) Insonorisation : tabliers de caoutchouc dans les passages des roues avant (env. 1000 x 500 mm) fixés à la cabine.
- xx) Carrosserie : livrable sur demande avec cabine à couchettes; l'écran anti-éblouissant est admis (DFJP du 06.02.74)
- + Variante de pneus : 315/70 R 22,5 (154/149 X) charge par essieu AV = 7500 / AR = 13000 (8,0) V/Réf. 110 km/h.
jantes: AV = 22,5 x 9,00 / AR = 22,5 x 8,25.
- ++ Poids du train routier : 70'000 kg pour transports spéciaux avec une vitesse max. de 60 km/h.

§) les dimensions, les poids et l'équipement seront contrôlés à l'immatriculation;
les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés;
la hauteur des clignoteurs avant latéraux est admise pour raisons techniques.

Lieu et date de l'homologation Schafisheim, 16.08.83 / 05.09.83
Schö/lin / Va/lin

Remplace FH CH 3790 01 du 08.03.84
03.01.85 - Suspension / Variante de pneus - Ad

Service fédéral d'homologation

32) Camion
(châssis)

T E R B E R G

F 1150 CH

CH 3790 01

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.04.84 à Schafisheim - Schö/Ad

Variante de la puissance du moteur / variantes de la transmission et de l'essieu;

Type du moteur : TD 121 G

Puissance : 235 kW (DIN) à 2050 min.

Md/max. : 1280 Nm à 1300 min.

Insonorisation : tabliers en caoutchouc dans les deux passages des roues avant.

Transmission/essieu d'entraînement: les combinaisons ci-dessous sont également valables
pour le moteur TD 120 G.

Equipement : les écrous des boulons des roues avant doivent être protégés.

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
TD 121 G	m16, VOLVO SR 62	5,63	86,0	77,0	1540	ac)
TD 121 G	m16, VOLVO SR 62	4,79-5,63	x	77,0	1540	ac)
TD 121 G	m8 , ZF-4S-150GP+WSK	4,79-5,63	x	77,0	1540	ac)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		
						min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon CCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1
TD 121 G	b =	à	min-1	k = 0,14	à 2050	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,24	à 1630	min-1
	b =	à	min-1	k = 0,52	à 1300	min-1

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale